Aqrate launches LanguageCheck.ai: the AI that revolutionises translation review and puts translators at the centre

Thursday 9 October, 2025

Artificial Intelligence has made huge strides in translation, but the promise of flawless, "hands-free" texts is still far from reality. From technical manuals and legal documentation to software interfaces, pharmaceutical leaflets, and biomedical content, major tech players – from Google to OpenAI – have focused on AI that *translates*. Yet the results often leave translators and agencies with massive amounts of revision work.

Aqrate, an Italian company specialising in language technologies, has chosen a different and counter-trend path: **LanguageCheck.ai**, a platform that uses AI *not to translate*, but to **check and verify translations** with speed and precision — keeping the human translator at the heart of the process.

Why machine translation isn't enough

In recent months, the enthusiasm for "AI that does it all" has run up against its practical limits. Expecting to upload a complex file — such as Word, PDF, InDesign, or XLIFF — and get back a perfect translation is pure utopia. More often than not, output from ChatGPT, Gemini, or other Machine Translation systems includes terminology errors, inconsistencies, or outright misunderstandings — especially in technical texts.

As a result, translators must still re-read and correct every word (post-editing), nullifying the promised time and cost savings of AI.

Where LanguageCheck.ai steps in

LanguageCheck.ai was designed precisely to solve this problem. It doesn't replace translation — it **enhances it** through a thorough review process that:

- Identifies only the parts that need correction (on average less than 30% of the text);

- Reaches an analysis speed of up to 1,000 words per minute;

- Respects client termbases, flagging when a translation diverges from approved terminology;

- Achieves nearly 100% linguistic accuracy in checking — while direct AI translation rarely exceeds 70%.

"We've proven that AI, when properly guided, is extraordinary at checking translation quality," explains **Michele Fariselli**, CTO. "But it's not nearly as effective at translating. That's why we chose to go against the current and build a tool that empowers translators instead of replacing them."

An Italian choice with global ambition

In a market obsessed with "AI-generated translation", Aqrate is sending a clear message: technology should be understood and used to **empower people**, not push them aside.

LanguageCheck.ai is designed for freelance translators, language service providers, and multinational companies that need to ensure translation quality without compromising on time or budget.

The result is a more sustainable work model: **more reliable translations, faster reviews, and controlled costs**.

With LanguageCheck.ai, Aqrate brings a breath of realism and pragmatism to the language industry — less hype about "all-powerful AI" and more **practical tools for those who work with words every day**.

Media:

Related Sectors:

Business & Finance **::** Computing & Telecoms **::** Public Sector & Legal **::**

Related Keywords:

LanguageCheck **::** Aqrate **::** AI Translation Quality Check **::** Translation QA Tool **::** Language Quality Assurance (LQA) **::** Translation Quality Control **::**

Scan Me:

Company Contact:

LanguageCheck.ai

T. +16479847289
E. anthony@languagecheck.ai
W. https://languagecheck.ai/

View Online

Additional Assets:

Newsroom: Visit our Newsroom for all the latest stories:
https://www.languagecheck.pressat.co.uk